

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,  
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy disztribúcióval, vagy kerettel ellátott hirdetések térmenték szerint egy négyszög centim. után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek árkedvezmény.

## A homestead.

— jul. 25.

Nagyobb fontossággal bír a közéletre mélyebben kiható törvényjavaslat régóta került a parlament elé, mint amelyet most előzetes megvitatás céljából közreboocsátott az igazságügyminiszter.

Szól ez a törvényjavaslat az *Otthon védelméről*. Ez az a homestead, mely erőssé tett több államot már; a pusztulástól és kizsákmányolástól megszabadított nemzeteket. Ez a törvény, ami után régóta sóvárogunk, amelynek szükségességét annyira hangzottattuk, hogy szavunk ereje elől végre sem térhetett ki a kormány. Annál kevésbé, mert mi és velünk együtt igen sokan már *esztendőök előtt* harcoltunk a mezőkön. A homestead ugyanis nem új dolog; már 1905-ben foglalkozott ezzel dr. Dévai Ignác táblai bíró s kodifikátor, de a javaslatnak a parlament elé hozatalát a közbe jött viharos idők gátolták; a halasztás azonban arra volt jó, hogy ez a nagyon értékes törvényjavaslat az új kormány által is felülvizsgálva s az előbbi tervezetnél még helyesebb formában kerüljön a Ház elé.

Nem más a homestead, mint igen helyes és szükséges kiegészítő része a legújabb törvénykönyvünkbe iktatott végrehajtási novellának. Vagy ha jól akarunk distingválni: a novella egy ügyes elő harcosa a homesteadnak. A kettő egymás nélkül nem volna teljes, együtt kiváló alkotás lesz corpus jurisunkban.

A novella védi az ingóságot, a homestead védi az ingatlant. Mindakettőnek feladata, hogy megmentse a kisbirtokost és kisbirtokot a pusztulástól s a népet helyes védelem útján jobban képes legyen ide kötni a földhöz, az országhoz, tehát a nemzet gerincének s munkaerejének növelését célozza mind a két törvény.

A novellát, — mely az ingók védelmére terjed, — kellően ismertettük. Erre visszatérnünk fölösleges volna, annál kevésbé, mert alig van lapszámunk, ahol felmerült differenciák esetében értesítést ne hoznánk s közönségünk alapos tájékoztatására mindent el nem követnénk.

A homestead lényege, amelyet fővárosi lapokat olvasó közönségünk már szintén fog ismerni, de rövid összefoglalásban előtárni csak közérdek lehet — a következő:

*Otthon* címen telekkönyvi biztosítással olyan kisebbszerű, el nem idegeníthető, le nem foglalható s meg nem terhelhető paraszt hitbizomány a homestead. Szükséges, hogy a vagyoni értéke 8000 koronát túl ne haladjon s alapítás idején értékének 75%-át meghaladó összeggel terhelve ne legyen.

Nagy és nemes eszme ez — az igazi védelme a kisbirtokosságoknak. Amde, mint minden emberi mű, ugy ez sem tökéletes. Azért cselekedett helyesen a kormány, midőn közre adta a javaslatot előzetes megvitatás és hozzászólás végett. Ha egy ilyen — mondhatni gazdasági életünket s közhitelünket átalakító — fontos törvény kerül szőnyegre, akkor szükséges, hogy az minden oldalról megvitatattván, igazában közérdeket szolgáljon életbelépésével. Most a kereskedelmi és iparkamarák előtt fekszik a törvényjavaslat, de a fővárosi lapok főbb vonásaiban közölték is annak szövegét.

Nekünk zemplénieknek szintén van hozzászólásunk a törvényjavaslathoz, mégpedig olyan, mely azt érdemi részben alapos változásnak vetheti alá. Már itt és már most kérjük a vármegyei belügyek orsz. képviselőit, legyenek figyelemmel a javaslat tárgyalásánál arra s kövessenek el mindent felszólalásaik útján, hogy a homestead 8000 koronás értéke töröltessék.

Ez rendkívül fontos kérdés s az egész ügyet más alakításba hozhatja és kell is, hogy hozza.

Jól tudjuk, hogy Taktaszadától Sajókesznyétenig s Uportól Órmezőig, vagy bővebb meghatározással a szerencsi, bodrogközi, gálszécsi és nagymihályi járásokban ma a földnek óriási értéke van. Helyenkint egy-egy negyed telek belhely nélkül is eléri a 8000 korona értéket. — S ez az érték folyton emelkedőben van, vagyis a föld ára napról-napra fölszökken. Kérdés tehát: miért részesülnének a homestead áldásaiban csak azok, akik  $\frac{1}{4}$  telekkel sőt még annál is kevesebb ingatlanal bírnak. Hiszen a fél- és egész telkes gazdák otthonának védelme épp oly nemzeti érdek, ezeket épp úgy kell gondozni, mint a legkisebbeket.

Miért nélkülöznék ők, akik 9—12 ezer korona értékű vagyonnal bírnak, ez üdvös törvény áldásait? Majdnem illuzóriussá válnék a törvényben lefektetett jóakarati intézkedés s az érték kiterjesztése nél-

kül. Ha egy községben csak a negyedtelkes paraszt gazdát védjük, akkor a többi annál elkésredettebben indul ki a külföldre vagy osztja fel vagyonkáját, mert a téves és hiányos törvény nem vet számot minden követelményre.

Nem értjük, honnét vették ezt a 8000 koronás átlagot, illetve alapértéket. Makón vagy Perjámoson 2 hold föld megér ennyit. Zemplén vármegye szerencsi járásában 6, a nagymihályi és gálszécsiben legfőleg 8 hold földet lehet szerezni ilyen értékben. A Bodrogközön is óriási módon emelkedik az ingatlan értéke, maholnap együtt tart a szerencsi járással. Nos és hol van még a fundus instructus, a beltelek, a ház? Miért legyen 8000 korona a maximális érték a homesteadnál? Miért legyen általán ez az érték korlátozva s specialiter, nagy általánosságban meghatározva? Vagy több *Otthon* is alapíthat egy-egy család? Ha igen: akkor megint tullek a célon, akkor az angol homesteadtól rémitően messzire estünk. Az erők szétforgácsolásának s a vagyoni anyag elszórásának megakadályozása a cél. Okosau, mely megfontolással kell tehát cselekedni.

A törvényjavaslatot örömmel üdvözljük. — De kívánatosnak tartjuk, hogy az alapérték vagy ne korlátozassék, vagy vármegyénkint a helyi viszonyoknak megfelelőleg állapíttassék az meg. Zemplénben 16,000 korona lehetne ez az alapérték.

— jul. 25.

### Beszámoló és programbeszéd.

A bodrogközi választó kerület volt képviselője Meczner Béla főrendiházi tag folyó hó 28-án, kedden délután 2 órakor tartja beszámolóját, mely alkalommal ő a mandátumról lemondván, báró Sennyey Miklóst fogja a kerületnek ajánlani, aki mindaddig, míg a kerület közszeretben álló volt képviselője, Meczner Béla képviselői állásról kerületében le nem köszönt, nem tartotta ildomosnak a nyilvánosság előtt jelöltül fellépni. Ugyanezen napon, tehát folyó hó 28-án d. u. 3 órakor fogja br. Sennyey Miklós is Királyhelmeceen bemutatkozó beszédét elmondani.

A bodrogközi választás. Lapunk legutóbbi számában említettük, hogy a királyhelmecei képviselőválasztás aug. hó 12-én lesz. Mint újabb értesülünk, a központi választmány f. hó 24-én tartott ülésében a királyhelmecei képviselőválasztás határidejét aug. hó 4-re tüzte ki. Választási elnök dr. Farkas Róbert, kanonok.

## Riss Ödön lemondásához.

— jul. 24.

Egyik helyi lapársunk a *Felsőmagyarországi Hírlap* Kiss Ödön, Sátoraljauhely város h. polgármestere lemondásával egy idő óta oly gyakorta s annyi odaadással foglalkozik, hogy a lemondás ügyével való folytonos foglalkozása hovatovább egy tendenciózus esatározásnak tűnik fel, melynek célja Kiss Ödönnek a h. polgármesteri állásról való lemondása ügyét minél előbb aktualissá tenni.

A Fm. H.-nak a lemondás ügye körül való gyakori hírlapi cikk-sétája azt a látszatot van hivatva felkeltetni, hogy e város érdekere halaszthatlan fontosságú Kiss Ödönnek elhatározása a lemondás vagy maradás kérdésében. Mi a Kiss Ödön elhatározásának égető szükségét nem látjuk, s helytelenítjük, hogy a Fm. H. eik-ei ezt momentán óhajtják kiereszkolni. Sok más, a közügygel összefüggő kérdés van, aminek gyors megoldása céljából inkább volna szükség a Fm. H. sürgetéseire, mint Kiss Ödön lemondása ügyében, melynek jelen állapotáról különben lapársunkat már többször jóakarattal felvilágosították.

De az ügygel való tendenciózus foglalkozás most ujból s a mi lapunk hasábjain szólaltatja meg Kiss Ödön h. polgármestert, ki nem annyira a Fm. H.-ot, de a város közönségét akarja tájékoztatni ebben a kérdésben elfoglalt álláspontjával s az ügy jelen állásával.

Kiss Ödön h. polgármester ez ügyre vonatkozó nyilatkozata a következő:

Engedje meg az igen tisztelt olvasóközönség, hogy magammal foglalkozom. Azonban kötelességet vélek teljesíteni a közönséggel szemben, midőn kijelentem — nem habozva és nem tétozáva — miszerint nem mondtam le, mert nem volt miről lemondanom.

A tényállás a következő: bizonyára emlékezik még a tisztelt közönség egy nyilatkozatomra, melyet éppen a „Fm. H.” egy tendenciózus cikke folytán voltam kénytelen közzé tenni, hogy miben is áll az én ügyem felettes hatóságom, a kassai ügyvédi kamarával szemben?

Régen volt, nem is oly fontos a közönségre, mint a Fm. H.-ra, hogy visszaemlékezzék: tehát kénytelen vagyok ismételnit, az ügyvédi kamara összeférhetlennek találván a gyakorló ügyvédséget, még a helyettes polgármesteri állással is, felszólított: hogy vagy az ügyvédi kamarai tagok sorából töröltessem magamat, vagy mondjak le a helyettes polgármesteri állásról.

En nem vagyok ügyvéd, országgyűlési képviselő és hírlap szerkesztő, én egyszerűen az ügyvédi állással kerestem életemben kenyeremet, — az igaz, hogy most műkedvelésből és kötelességből a polgármesteri állást is betöltöm.

Miután azonban kenyérrre szük-

ségem van, bejelenttem még 1907. év október havában, hogy az ügyvédi gyakorlatot folytatni kívánom — és hogy a h. polgármesteri állás alóli felmentésem iránt a kérvényt T. Zemplén vármegye alispánjához benyújtottam.

Az alispán ur bizonyára úgy mint én, abban a feltevésben, hogy az állapotok rövidesen változni fognak, kérvényem elintézésével s én annak sürgetésével vártam; így történt, hogy az 1907-ik év október havában benyújtott felmentés iránti kérvényem most július hó 6-án adatott vissza nekem, hogy adjam azt be annál a hatóságánál, amelytől a megbízatást nyertem.

A kérvény engem illetett, az csak is nekem volt visszaadható, természetétől függött azt ma, holnap, egy hét vagy hó múlva beadni, vagy egyáltalán be nem adni.

Mint mondtam, én ügyvéd vagyok, soha kibuvó ajtókat nem kerestem, s mert én a kamarának bejelenttem, hogy felmentésemet kértem, nem habozva és nem tévovázva, miután a kérvény kezében volt, én azt másnap vagyis július 7-én a képviselőtestülethez címezve a városi iktatóba benyújtottam azzal a szándékkal, hogy a legközelebbi közgyűlésen tárgyalható legyen.

Az ügy abból a célból, hogy ahoz javaslat készítették, mert újabb időben, vagy is egy év óta minden ügy javaslatot kerül a képviselőtestület elé, az ügyész urhoz került, mert még is fontos kérdéssel van szó s elintézése az ügyvédi rendtartás ismeretét kívánja.

En az ügyet a július 16-ára tervezett ülésen szerettem volna tárgyaltatni, azonban dr. Reichard Salamon kedves barátom, a h. főügyész ur, a ki éppen most rendez lakásán irodáját, a javaslatot el nem készíthette s így az a jul. hó 20-ára összehívott s már tovább nem halasztható tárgyszorozatba fel nem vehető volt.

Ezért nem tehettem eleget a Fm. H. által annyira óhajtott sürgősségnek. E tárgyban nyilatkozik a leg-tárgyilagósbabban a h. főügyész ur a Fm. H. 59. számában.

Ezt jóhiszeműen más lap nem teheti másként közzé, mint egyszerűen közli, de a Fm. H. nem így szokta. Ezt sajnos, tapasztalásból irhatom, mert addig, míg érzékenyebb voltam a közélet tövisei iránt, addig míg nem voltam tisztában ezen lap intencióival s talán több kedvvel és idővel rendelkeztem, mint ma, támadásaira feleltem, illetőleg helyreigazító közleményt írtam — Ezt közre is adta, el is ismerte, hogy igazam van, de bámulatosan mindenkor azzal a megjegyzéssel kísérvé: „Nagyon sajnáljuk, hogy a h. polgármester ur intenciókat, cikkünket, szándékunkat félre értette vagy félre magyarázta”; néha azt is beismerte, hogy ő volt helytelenül informálva, de aztán még is ütött rajtam egy nagyot.

Igy történt ez dr. Reichard Salamon barátom közleményével is, beismeri a lap, hogy helytelenül volt informálva, kíváncsi vagyok, ugyan kitől szerzi nevezett lap a hivatalos dolgokról, nevezetesen a személyemmel összefüggőkről információit? — Annyit tudok, hogy nem tölem, — de ismét kijelenti, hogy „bármennyire tisztelt is bennünket, általa hibásnak tartott cselekedetünket nem fogja elhallgatni.”

Erre azt hiszem nem kerülhet a sor sem dr. Reichard Salamon barátom, sem részemről, annál kevésbbé, mert erre nem is kérjük.

Hogy ismertettett cselekedetünkkel hibát követünk volna el? ezt a közönség ítélgete bizom.

Annyit azonban a Fm. H.-nak tudomására juttatok, hogy én részemről még ha valaki haboznék, tépe-

ldődnék, gombjain számlálná is, hogy lemondjak, ne mondjak, rossz néven nem venném oly embertől, aki önzetlenül, tisztán városa iránti szeretetből és kötelesség érzetből nehezen választ a közt, hogy odadobja a kezére bizott gyeplőt a bizonytalanságnak, vagy visszatérjen a kenyerét biztosító foglalkozáshoz?!

Kiss Ödön,  
h. polgármester.

Ezen nyilatkozat után, mely teljesen fedi a tényeket s egyező Kiss Ödön h. polgármesternek a lemondás kérdésében elfoglalt mindenkor álláspontjával: kevés mondanivalónk lehet.

Legfeljebb az, hogy ha a már nem tendencia nélküli sürgetések arra készítetik, hogy határozzon lemondása vagy maradása kérdésében: határozza azt, hogy élére áll városunk tisztviselői karának, s munkálkodását e város javára szenteli, vezetve Sátoraljauhelyt önzetlen, becsületos törekvésével a szebb s boldogabb korszak felé.

### Iskolai Értesítők.

#### III.

A sátoraljauhelyi államilag és városilag segélyezett nyilvános polgári fiúiskola 1907-8. tanévi értesítőjét 54 oldalon, Kertész Ödön intézettulajdonos igazgató állította össze. A füzetet mi inkább Évkönyvnek, mint értesítőnek nevezzük, mert Értesítő fogalma alatt csak azt érthetjük, amelyik valóban értesít is mindenről, tehát a kalkulusokat is közli. Az évkönyv egyébként ügyesen és helyesen van egybeállítva; említett hiányától eltekintve elég tartalmas és mondhatni, hogy magas pedagógiai színvonalon állanak tanügyi közleményei. Az első: „Iskolán kívüli közoktatás”, Gárdos Mór tanár szellemes értekezése, melyet a kiváló pedagógustól már megszoktunk.

Nagyon érdekes Gárdos eme közleményének második része; ez valójában az iskolán kívüli közoktatásról, a szabadliceumról szól. — Ajánljuk főleg Sátoraljauhely város közönségének, hogy ezt a közleményt olvassa el, mert akkor képet nyer arról a hatalmas szellemi munkáról, mit ez intézet tanári kara kifejt a felnöttek oktatása érdekében s ugyanakkor nem fogja megtagadhatni nagyrabecsülését attól a tantestülettől, mely szabad idejét is a közoktatásnak áldozza, embereket akar képezni azokból, kiknek gyermekkorukban nem volt alkalmuk a szükséges alapismertetek elsajátítására.

Helyesebb, hálásabb tárgya nem lehetett volna az évkönyvnek, mint ez a közlemény, mely hivatva van arra is, hogy a szabadliceum intézményét népszerűvé tegye városunkban.

A második közleményben Diószeghy László intézeti tanár írja le kellemes, vonzó stílusban s távol a doctrinair rendszertől ama tanulmányutat, melyet az ifjuság a tantestület vezetése alatt tett a diósgyőri nagy vasgyárak megtekintése céljából. Az ut célja és jellege kitűnően volt megválasztva. Polgári iskola növendékeit a real életre kell nevelni. Elvezetés, tanulságos szép utelírás ez.

Az intézet igazgatója Kertész Ödön számol ezután be 14 oldalas jelentésében az intézet mult tanévi beléletéről. — A jelentés igen nagy gondnal, részletesen van egybeállítva. Átolvasását ajánljuk a városi polgárság figyelmébe, mindjárt más szízen tünik majd föl előttük a polgári iskola, mint azt addig sokan vélték. Most már a városi pénztár is évi 1000 ko-

ronával segélyezi az intézetet, mely az államtól is kap 600 kor. segélyt, melyből felszereléseit gyarapítja, a mely felszerelések máris sok részben mintaszerűek.

Az iskolai értesítők sablonos részét, — tananyag, tudnivalók a jövő évre stb. — ez évkönyvben is megtaláljuk. Ez ellen nem szólunk, ez helyén való. De kifogásoljuk, hogy a tanulókat csak névszerint sorolja fel, az osztályzat mellőzésével. Akárki mit mond, addig nem értesítő az ilyen mű, amíg a klaszifikáció hiányzik belőle.

Elvi álláspontunk az: hogy az értesítőnek igazi értesítő jellegét s valódi értékét a klaszifikációk közlése adja meg. Vajjon nem esik-e nagyon is jól a legújabb pedagógia tudósainak, ha most előszedik azokat a 25-30, sőt 40 év előtti időkből való értesítőket; ott minden osztálytársuk nevén kívül azoknak klaszifikációját is megtalálják. Mily kellemes és jól eső érzetet kelt ez, mily végtelen becses bir egy ilyen értesítő.

Ne akarjunk sem másokat felüldetni sem magunkat. A kalkulusok mellőzését nem az új pedagógiai irány, de a kényelem, szeretet s a helytelen érzékenykedés sugalmazzák. Folyton támadnak ujtók, akik azt akarják, hogy nevükhöz valami emlékek fűződjék. Herostrates is erre törekedett; vigyázzanak a legújabb pedagógusok, hogy dicsőségük olyan keves értékű ne legyen.

Az osztrák kultusz miniszter már a kalkulus jegyzést is eltörölte az új tanév elejétől. Követni fogjuk ugyebár a „művelt nyugat”-ot rövidesen. No csak kövessük. Minek tanuljon a nebuló, ha már kalkulus sem kap. Nem is fog az tanulni. Ennyi mondani valónk van a legújabb pedagógusoknak.

A sátoraljauhelyi polg. fiú iskola rohamos fejlődését igazolja ama körülmény, hogy a lefolyt tanéven már 131 növendéke volt. — Ezek közt magyar anyanyelvű 121, német és tót 10. Róm. kath. 20, gk. 5, ref. 11, ág. 3, izr. 92. Helybeli illetőségű 56, vidéki 75.

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Állatorvosi áthelyezések és kinevezés. A földmivelésügyi miniszter Kraitz Ede sárospataki állatorvost Beregszászra helyezte át, helyére Virág Mór székesfővárosi m. kir. állatorvost osztotta be Sárospatakra. — Ugyancsak a földmivelésügyi miniszter Niedermüller Ferenc Bácsordas községi állatorvost ideiglenes minőségű m. kir. állatorvosgyakornokká kinevezte és szolgálatátelére a sátoraljauhelyi törvényhatósági m. kir. állatorvoshoz osztotta be. — Koch Béla mezőlaborci járási állatorvost Kőszegre, Megyeröcsy Kázmár állatorvos gyakornokot Sátoraljauhelyről Mezőlaborcra áthelyezte.

(Az ujonnan rendszeresített szolgabírói állásra vonatkozóan a következő sorok közlésére kértünk fel: „Tekintetes szerkesztő ur! A „Felső-magyarországi Hírlap” f. évi július hó 18-án megjelent számában „Harc a szolgabírói állásért” cím alatt reám vonatkozólag egy alaptalan közlemény jelent meg, amely közleményben a sátoraljauhelyi járás szolgabírói hivatalához ujonnan rendszeresített szolgabírói állással kapcsolatban az állítatik rólam, mintha én sorra járnám a megbízottsági tagokat s hogy pártfogásukat megnyerjem, mindenféle rokonságra és hivatalos jelöltségre hivatkozom. Mondanom sem kell, hogy úgy az egyik, mint a másik körülmény telivér valótlanság, mert a jelzett állásra egyáltalában nem pályázom s nevem

csak tévedésből kerülhetett a lapokba. Midőn tek. szerkesztő urat jelen soraim szíves közlésére tisztelettel kérem, maradtam Nagymibályban, 1908. július 20. Hálás köszönettel, készséges tisztelője: Mertens Arthur, közigazgatási gyakornok.” — Itt említjük meg, hogy az új szolgabírói állásért ez idő szerint Székely József és dr. Marton Gyula tb. szolgabírák pályáznak.

(Diszoklevél átadás. A szerencsi járás jegyzőinek egyesülete diszoklevél-kévé választotta Gortvay Aladár főszolgabírót. A diszoklevélről szóló művészies kivitelű oklevél átadása céljából a járás összes jegyzői f. hó 22-én tisztelegtek a főszolgabírónál. Az ünnepi beszédet az egyesület elnöke Pethő Dániel sajhídvégi jegyző intézte a főszolgabíróhoz. Gortvay Aladár átvevén a diszoklevelet, meleg szavakban köszönte meg a megtiszteltetést s biztosította a jegyzői kart jóindulatáról. A hivatalos tisztelgés végeztével a főszolgabíró a Nagy Szálloda kerthelyiségében barátságos villás reggelire látta vendégeit a jegyzői kart. A rendkívül agilis főszolgabírót, midőn járásának jegyzői kara így megtisztelte, önmagát tisztelte meg egyben; mert Gortvay neve a kötelességteljesítés fogalmát jelenti, aki tehát vele érez, az vele is halad azon a téren, ahol a közügy javára lehet sikeresen munkálkodni.

(Törvényhatósági bizottsági tagok választása. A mezőlaborci kerületben fellebbezés folytán megsemmisített törvényhatósági bizottsági tagválasztás f. hó 21-én lett ujonnan megejtve. Bizottsági tagokul megválasztottak: Gőrgy Gyula sátoraljauhelyi kir. járásbíró s Homicsko Pál homonnai lakos, ügyvéd.

(Pályázat jegyzői állásokra. Mád községben 1600 kor. készízetés s 350 korona lakbérrel javadalmazott adóügyi jegyzői állásra július hó 25 ig adandók be a pályázati kérelmek a szerencsi járás főszolgabírához. — A bélyi 1000 korona évi fizetéssel javadalmazott segédjegyzői állásra augusztus hó 16 ig lehet pályázni a királyhelmecci főszolgabíróhoz beadandó pályázat utján.

(Kitiltott egyének. A zinnai járás főszolgabírája Kies Olexa mércei illetőségű, valamint Bendorcsák Mihály szolyvai illetőségű egyént járása területéről egyszer s mindenkorra kitiltotta.

(Vadászati jogok bérbeadása. Magyarsas község vadászati joga s Szürnyeg községé aug. 4-én, Céke s Imreg községé aug. 6-án fognak a magyarsasi körjegyzői irodában bérbeadni. Szolnocska község vadászati joga aug. 12-én fog a szolnocska községhezánál árverés alá kerülni.

(Megürült szülésznői állások. A Mocsár községi szülésznői állásra jul. hó 24-ig, a hosszulázi szülésznői állásra július 29-ig s a megyasszói községi szülésznői állásra jul. 24-ig adhatók be pályázatok az illetékes főszolgabíráknál.

### HIREK.

#### Olcsóbb a hus.

— jul. 25.

Végre sikerült! Három esztendő óta irunk, kérünk, majd panaszkodunk a husdrágaság ellen és sürgetjük a hatóságú megszüntetését. Kívétük. Az eredmény itt van s erről Kiss Ödön h. polgármester a következő hivatalos hirdetményben értesíti a város közönségét:

„Sátoraljauhely város képviselőtestülete 1908. évi június hó 15-én tartott ülésében 197/256/1908. sz. a. hozott határozatával próbahuviságást rendelt el. A próbavágás folyó évi

### MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványviz erre a legbiztosabb óvószér.

Minden külföldit felülmul hazánk természetes szénsavas-vizek királya gyógyviz, a gyomorégést

a mohai **ÁGNES**-Forrás. rögton megszűnteti, páratlan étvágygerjesztő, használatá valódi áldás gyomorbaajosoknak.

Milleniumi nagy eredmél kitüntette.

Kitünő asztali, bor- és használatá valódi áldás

Kedvelt borviz!

Olcsóbb a szódaviznél!

Mindenütt kapható!

Julius hó 26-án fog megtartani s a hus ugyanaz nap a napi piacon a 29. sz. bódében, amelyen az meg is fog jelöltetni, lesz elárulitva és pedig: A marha-hus kilója 1. rendű 1 kor. 12 fillér; II. r. marha-hus 90 fillér árban. Midőn ezt a közönség tudomására hozzuk, figyelmeztetjük, hogy a hus elárulításának biztosítása érdekében a napi marhahus szükségletét a jelzett helyen szerezze be.

Arra kérjük ez alkalommal a közönséget, hogy a nagy nehezen elért eredményt tegye még fényesebbé azáltal, hogy hus szükségletét a városi mézszárszékből szerzi be, nehogy az legyen a panasz, ami már előzőleg volt egyszer, hogy senki sem jelentkezőn, hatósági mézszárszék felállításának szükségét az akkori polgármester nem látta fennforogni.

Bár ez alkalommal nem mulasztjuk el megjegyezni, hogy már is hiba történt, amennyiben a holt napi húsméréshez, az első nagy naphoz ilyen elkésve adták ki a hivatalos hirdetést.

Ez ügygyel kapcsolatban mint érdekes hírt ide iktatjuk a következő hírlapi közleményt:

**A makói hatósági mézszárszék.** Makóról jelentik: A hatósági mézszárszék felállítására ügyében ma Rákossy Gyula rendőrkapitány elnöklésével ülés volt. Rákossy felhívta a jelen volt összes mézszárosokat és henteseket, hogy a megokolatlanul nagy husárakat mérsékeljék, ellenkező esetben Makó városa kénytelen lesz hatósági mézszárszék felállítani. — A mézszárosok és hentesek rövid tanácskozás után kijelentették, hogy a marhahus árát 52, 50 és 46, a borjúhúsét 60, 50, a disznóhúsét 80, 70 és 56, a juhét 48, 44 és 40 krajcárra szállítják le miújság szerint. Rákossy rendőrkapitány helyeslően vette tudomásul az árakat. A hus ára ezzel visszatért a tíz évvel ezelőtti normális árhoz.

— **Staudt József előléptetése.** A király Staudt József belügyminiszeri segédtitkárnak a miniszeri titkári címet és jellegét adományozta. A legfelső kitüntetés Staudt Józsefet épen városunkban érte, hová pár napi tartózkodásra jött le. Ezt az alkalmat természetesen örömmel ragadták meg itteni nagyszámú barátai, ismerősei és tisztelői, hogy a kitüntetés alkalomból üdvözlőjék. Staudt József hosszú ideig működött itt, mint főispáni titkár s ez idő alatt kiváló egyéni tulajdonai közszeretettel vívtak ki számára, melynek általános voltát ép a jelenlegi üdvözlés melegsége, őszintesége és terjedtsége bizonyítja.

— **Henk Imre t. v. th. főállatorvos áthelyezése.** A földmívelésügyi miniszter Henk Imre t. v. th. főállatorvost Temesvárra, helyére pedig Révész György m. kir. állatorvost helyezte Sátoraljaujhelybe. Henk Imre új állomáshelyén magasabb munkakört fog betölteni, amely egyszersmind felügyelői előléptetését alapozza meg. Távozását úgy tisztárra, valamint Ujhely város intelligens közönsége is őszintén sajnálja.

— **Eljegyzések.** Cziráky Károly sárospataki jegyző eljegyezte Szalay Margitát Gönczön. — Ifj. Witek Imre károlyfalvi kántortartató eljegyezte Szepsy Erzsébetet Bodrogkereszturban.

— **Sulyovszky István előléptetése.** Országos ismerik és nagyra-bebecsülik Sulyovszky Istvánt, akinek melegen érző szíve és céltudatos működése mintegy kiegészítő része annak az áldásos, nemzedékekre kiható emberbaráti misszionának, amelyért urát, Andrassy Dénes grófot, az egész civilizált emberiség csodálja. A nemeszívű grófnak minden tetteiben, minden intézkedésében hűségesebb ösztöne, tanácsadója Sulyovszky István, ügyeinek régi intézője, jószágigazgatója. A gróf, aki jelenleg Sulyovszky István kir. tanácsossal együtt Hollan-

diában egy tengeri fürdőben időzik, újabb fényes jelét adta annak a szeretetteljes bizodalomnak, amelyet hűségesebb jószágigazgatója iránt érez. Ugyanis Andrassy Dénes gróf Sulyovszky István kir. tanácsos igazgatót legutóbb teljhatalmu uradalmi kormányzójává nevezte ki a Gömör, Abaujtona, Zemplén és Nyitra vármegyékben fekvő uradalmaiba. Az érdemes férfit, kinek nagy része van abban, hogy Andrassy Dénes gróf évente ezeket áldoz jótékonycélokra, a kinevezés alkalmából a krasznahorkaváraljai uradalom tisztikara küldöttségileg üdvözölte.

— **Esküvő.** Gombos Jenő kassai kereskedő augusztus hó 9-én esküszik hűséget Kassán Arvai Eliznek.

— **Husárszabás Sátoraljaujhelyben.** Erősen megsárgult régi írásoknak teljes hiteli sorából olvassuk: Eszökbé vévén pedig városatyáink, hogy az marha árának nagy le szállása miatt szükséges lenne a husnak árát is alább határozni. Melly is ekképen határozatott meg Szent Jakab havának huszonhatodik napjátul fogva: Az hizott ökör husnak fontya 2 $\frac{1}{2}$ ; Az alább való ökör és Tehén hus, mihent nem hizott 2; Egy nagyobb ökörnek 4 Lába, orrostul megtisztítva 10; Tisztítatlan 4; Kisebb marhának 4 Lába orrostul tisztítva 7; Tisztítatlan 4; Bornyu husnak fontya 3; A' Borju Láb 6; Bornyu fej tisztítva 6; Tisztítatlan 4; A' Borju gyomor 6; A' Bornyu Tüdő májjával együtt 6; A' Juh Husnak fontya 2; A' Keeske husnak fontya 1 $\frac{1}{2}$ ; Friss Diszno Husnak fontya 3; Bűrös petyényének fontya 4; Soós száraz szalonának fontya 8; Nyers szalonának 6; Uj hájnak fontya 8; Ó hájnak fontya 10 grajczár. Mellynek közönségesse váló tételénél azonban tudni kell, hogy a fent előszámlált „limitatio“-nak minden bötüje „privilegiált Sátor-Allya-Ujhely mezőváros“ mézszárszékeiben jó régecskén, éspedig az Urnak 1794. évben volt kelendő, akkor tájban, mikor néhai vitézlett Inezedy István ujhelyi nemesek számvévjének egykoru számadásában egy ilyen tozódó tételt is olvasunk: „Vettem Hat font Tehén húst: 15 xr“... Az öreg idők órájának éves kereké azóta máig 114-et fordult. És ma, 114 év múltán, Kiss Odón, rendtan. városunknak polgármestere, plakátokon is hirdeti, hogy Sátoraljaujhelyben tegnap hatósági próbavágatás volt, minek következtésül július 26-án, a 29. sz. bódében a hatósági mézszároslegény az első osztályu marhahusnak kilóját 1 kor. 12 fill.-ért, a másodosztályunak kilóját pedig: 90 fillérért méri. Tessék egy kis összehasonlítást tenni, abból a hatósági „limitatio“-ból, hogy volt 114 évvel ezelőtt és hogy van ma a megélhetésmód. Bizony azok az olesó jó idők, amikor a „férfinak tehénbörből készített egy pár jó fekete eszima ára 1 frt 70 kr; az asszony embernek való egy pár kecskebör eszima ára pedig 90 krajczár; a férfinak való fejelés eszima 54 kr., ellenben az asszonynak való fejelés eszima csak 45 krajczár“ volt: azok a csaknak hihetetlen jó idők elmúltak örökre. Most örülnünk kell, hogy végre megmozdult városunkban is a helyhatóság, él törvényadta jogával és 1 kor. 12 filleres marhahusárral iparkodik magához édesgetni a gazdaszony embereket.

— **Halálozás.** Veszprémy József kir. kulturmérnök 4 éves kis Dóra leánya f. hó 24-én Sátoraljaujhelyben elhalt. Temetése ma d. u. ment végbe.

— **Nyelviskola Ujhelyben.** Napról napra fejlődő városunknak kulturális haladására nem kis befolyással lesz azon intézmény, melyről épen lapunk zártakor kapunk hírt. — Ugyanis a „Nyelv és Irodalmi intézet r. t.“, mely a minapában Debrecenben alakult és a melynek célja Berlitz rendszerű nyelviskolák alapítása az ország különböző részeiben, szept. hó 1-én városunkban is tanfolyamot nyit egy három tanerőből álló tantesülettel.

Tanítottatni fognak a német, francia és angol nyelvek ugyanazon nemzetbeli tanárok által. Az évi tandíj 100 koronában van megállapítva és havi 10 koronás részletekben fizethető. Előleges jelentkezéseket már elfogad a Lövy Adolf könyvkereskedő cég. Azon kitűnő eredmények után, mit ez intézet már eddig is felmutatott: ez intézet és annak agilis igazgatója Rose Miksa tanár támogatása a közönség által nemcsak kívánatos, de a nyelvek tanulására vágyóknak elengedhetlen is.

— **Házasság.** Adorján Dezső hírlapíró ma, f. hó 25 tartja esküvőjét Brassóban Aradi Aranka színművésznővel, aszabadkaiszintársulat szubrettprimadonnájával, kinek művészi kvalitásait Sátoraljaujhely közönsége még abból az időből ismeri, mikor a művész nő a Komjáthy társulat szubrett primadonnája volt s mint ilyen egyuttal a sátoraljaujhelyi színpadnak is kedvelt művésztagja.

— **Orvtámadás egy erdész ellen.** Erdőhorvátiból írja tudósítónk: Folyó hó 18-án este 11 órakor Szikora György uradalmi erdész Komlóskáról Erdőhorvátiba indult lakására. Utközben — mint lapunknak írják — az uradalmi erdész orvtámadás áldozata lett. A mint Erdőhorvát felé igyekezett az erdőn átvezető uton négy ember támadta meg, kik fejét egy gubával leszoritva ütötték, verték s az ut melletti patakba akarták belesüllyeszteni. A megtámadott s védekezni képtelen erdészt alighanem súlyos és végzetes bántalmazás érte volna, ha véletlenül két Komlóskáról jövő szekér nem jön arra, melyeknek zörgésére az orvtámadók elmenekültek az erdőségbe. A megtámadott erdész így is súlyos sebekkel fekszik lakásán s gyógykezelés alatt áll. A rejtélyes támadókat a csendőrség erőlyesen, de eziúdeig eredmény nélkül nyomozza.

— **Internátus az ujhelyi apáca zárdában.** Elemi és polgári tanképesítő bizonyítványokkal ellátott, paulai szent Vincéről nevezett szatmári kongregációhoz tartozó igralmas növérke vezetése alatt elemi és polgári iskolai tanulók internátusi nevelésben részesülnek a sátoraljaujhelyi apáca zárdában. Minden további szükséges fölvilágosítással szívesen szolgál az intézet főnöknője. — Mindazon szülők figyelmébe, kik gyermekeiket főleg vidékről megbízható s valóban jó nevelésbe óhajtják elhelyezni, ajánljuk e magas színvonalon álló intézetet, mint olyat, hol a leánykák a legjobb nevelést és valódi anyai szeretetet találják föl, azonkívül, hogy tanulmányaikban is kiváló gondnal lesznek vezetve.

— **Tolvaj cselédleány.** Juhász János MÁV. vonatfékező, sátoraljaujhelyi lakost nagy összegig károsította meg f. hó 22-én házi cselédje, Hamar Mari 26 éves, cseléd. Hamar Marival Juhász vonatfékező a mezőlaborei vasuti állomás vendéglőjében ismerkedett meg s az késnek mutatkozott szolgálatába állani. Egyideig itt is volt Juhász házában, de folyó hó 22-én, mialatt Juhász vasutas minőségében Mezőlaborcon volt utban, feltörte szobájának egyik szekrényét, abból 90 k. készpénzt lopva el. Azonkívül eltulajdonította 400 koronás postakönyvét is gazdájának, kinek 13 éves Margit nevű leányával elment a polgári takarékpénztárba s a pénzt felvette. Az után aztán a kis leányt magára hagyva, kocsiba ült, kihajtott a nagy állomáshoz s elutazott. A károsult hazajövén Mezőlaboreről, egyenesen a rendőrséghez sietett, hol panaszt tett a hűtlen cselédleány ellen. A károsult panaszára megindított rendőrségi nyomozatot Jurcsó Ágoston rendőrbiztos folytatta s vezette le, ki azonnal sürgőnyözött a vidéki nagyobb városokba. A gyorsan s erőlyesen vezetett rendőrségi intézkedések eredményeképen f. hó 24-én a cselédleányt a dedreceni rendőrség elfogta s nála a lopott összeget kevés hiánynyal meg-

találta. A szerencsés fogásról értesítette a sátoraljaujhelyi rendőrséget, ki a károsultat nyugtatta meg.

— **Táncvizsga.** Révész Imre tánc-tanító tanítványaival kedden, f. hó 28-án este 8 órától tartja meg nyilvános táncvizsgáját. — Révész Imre már 35 éve működik sikerrel a tánc-tanítás terén, s azon igen szép sikereket ért el. Ez éven különösen érdekes lesz a táncvizsga, mert a rendező táncokon kívül még külön gyermek ballettek is lesznek, u. m. „Cachuka spanyol“, „Gavotte“, továbbá a „Udvari Négyes“ és „Magyar szóló.“ Ezen táncvizsgára felhívjuk az érdeklődők figyelmét. Belépő-díj személyenként 1 korona. Révész Imre 35 éves tánc-tanításának emlékére, azon esetben ha elegendő jelentkező lesz, még egy új tanfolyamot nyit.

— **Nyilvános elszámolások.** Mezőlaborcon f. hó 12-én a mezőlaborei róm. kath. templom javára ugy anyagilag, mint erkölcsileg fényesen sikerült multság folyt le, melynek sikerét a rendezőség élén munkálkodó gr. Hoyos Viktor járási főszolgabíró agilitásának, s érdeklődésének lehet javarészen köszönni. — A multság bevétele 345 korona volt, kiadása 145 korona, s így a jótékonycélra 200 korona összeg maradt, mely a rendezőség által Lehoczky Istvánnak, mint a templom alap pénztárnokának át is lett szolgáltatva. A multságra jegyeiket megváltották gróf Andrassy Sándor, dr. Moskovics Ervin 20—20, Kelemen Kálmán, Haraszthy Miklós 10—10, Lehoczky Endre, Omaszta János, Sztrényovszky József 5—5, özv. Reich Ferenec 4, Id. Zalánffy Sándor 3, Szegedy Bazil s Berman Gusztáv 2—2 koronával. Felülfizettek: gróf Hoyos Viktor 28, Wollman Renée 18, Lehoczky Miklós, Halász Illés 10—10, Kálóssy Ferenc 8, dr. Klein Zsigmond 7, dr. Görgey László 5, Hozdovits Péter, Petrasovszky Leo 4—4, Losonczy József, Mazur Gyuláné, Borbáth Gábor, dr. Krajcsovic József, Turkinyák Iván, Szemán N. Sárkány Róza 3—3, Rónay Vilma, Vogler Rezső, Vojnár Béla, Durcsinszky Kálmán, Öcskay Andor, Koch Béla, Farkas József, Müller Lajos, Honák László 2—2, Paraghy Árpád, Halasi Pál, Hladonik János, Gerbery Ede, Gajdos Illés, Kocsis Gyula, Szegő Farkas, Gress Andor, ifj. Zalánffy Sándor, Szilassy Irén 1—1 koronát. A jótékonycélt adományaikkal támogatónak ez uton is köszönetet mond a rendezőség. — **A felsőzempléni tanuló ifjuság f. hó 19-iki nagytoronyai jótékonycélu táncmultságán felülfizettek:** Gr. Berchtold Kázmér 50, Iványi Károly 13, Gáthy József, Mihalik József, Soltész Miklós 5—5, Szokolszky Géza 4, id. Kolonay Gyula, Szunyogh József 3—3, Szikszay Béla, Alexy Endre, Stefancsik József, Widder Andor, Kádár János, Péter Mihály, Balogh György, Mézszáros Elek, Dobozy Pap László 2—2, Erdélyi András, Jákó Sándor, Bartha Lajos, Kapu Gyula, Takács János, Simon Ferenc, Molnár Béla 1—1 koronát. Fogadják az adakozók a nemes cél érdekében a rendezőség őszinte köszönetét.

— **Vesztett gyanus kutyák garázdálkodása.** A legutóbbi napokban Sátoraljaujhelyben több rendbeli vestett gyanus kutya marás történt. Ebből kifolyólag a rendőrkapitány az összes szájkosár nélkül kóborló ebek elfogását s kiirtását rendelte el, azonkívül minden egyes esetben a legszigorubb pénzbeli büntetést fogja mérni a házon kívül, szájkosár nélkül kóborló ebek tulajdonosaira. Ennek valóban itt az ideje. A megmart egyének nevei a következők: Gondkevises Katarina, Menyke János, Pasztermák János, Fülöp István, Lupis Gyula, Keuber Józsefné, Vágenberg Irén, Osztapják János s Ouska Gyula, kik közül két utóbbit már fel is küldték a Pasteur intézetbe.

— **Női kereskedelmi tanfolyam.** A homonnai magy. kir. állami felső-

kereskedelmi iskolával kapcsolatban a jövő 1908-9. iskolai évben női kereskedelmi tanfolyam nyílik meg, melyben az áll. felső ker. iskola tanári kara az ország többi kereskedelmi tanfolyamaival hasonlóan, az előírt hivatalos tanterv alapján fogja a tanítást eszközölni. A tanfolyamra felvehető: a polg. leányiskola IV. osztályát, vagy a felsőbb leányiskola IV. osztályát sikerrel végzett tanulók. Felvételnél továbbá azok is, akik a fenti végzettséget nem igazolhatják, de legalább 14 évesek és a magyarnyelvből, számtanból és földrajzból az előbbi iskolák tantervének megfelelő felvételi vizsgálatot tesznek. A tanfolyam tartama 10 hó, melynek végétől a tanulók írásbeli és szóbeli vizsgálatot tesznek és ezen vizsgálatról állam-érvényes bizonyítványt nyernek. A növendékek 10 korona felvételi díjat és 160 kor. tandíjat fizetnek. A tandíj havi vagy negyedévi előleges részletekben fizetendő le. A tanfolyamra jelentkezők a gépirásban is oktatást nyerhetnek, amelyért havi 1 korona díj fizetendő. A felvételi vizsgálat díjtalan. A tan-

folyamra legkésőbb augusztus hó 10-ig írásbelileg is lehet jelentkezni. A tanfolyamra csak 40 tanuló vehető fel. A tanítás állandó női felügyelet mellett történik.

— **Katasztrófák** színhelye volt legutóbb a főváros s a vidék. Tűztengerben, vagyonok romjai közt számos ember lelte halálát. — Bármily megrendítők is ezek a szerencsétlenségek, mégis milyen jelentéktelen eseményekké törpültek, ha áldozataik számát összehasonlítjuk az emberek ezreivel, akiknek élettragédiáját az idegesség és az ebből keletkezett betegségek okozzák. Pedig ha elolvassuk az „Értekezés a villamos gyógmódról” című könyvet s annak tanácsait megfogadjuk, legrovidebb idő alatt a gyógyulás útjára térnénk. Fentemlített könyvet ingyen és bérmentve küldi meg bárkinek az Elektó Vitalizer orvosi rendelő intézet Budapest, Károly-körút 2. félemelet 50 sz.

— **Uj ipartelep.** Hazánk legnagyobb ipartelepe, az olányösen ismert Bohn-féle téglagyárak most Békéscsabán is nagyszabásu telepet létesít.

A tulajdonosok elismert szakavatottsága és erélyessége bizonyára ezen új telepet is rövid idő alatt elsőrendű iparteleppé fogja emelni.

**DUNKY FIVÉREK**

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoralja-ujhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészies kivitelben.

\* **Szilági és Diskant** miskolci gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális bogyzó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „Rákóczi kettős kosaru” sajtók, a melyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamat-

ját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyvárad kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

— **Pármal ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arebört finomítja, üdíti ugyannyira, hogy még a legérzékenyebb arcúörök is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla pipero-szapangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljahelyen, Hrabéczy Kálmán drogériájában.

Laptulajdonos:

Ehler Gyula.

**H I R D E T É S E K.**

**Tanuló** könyvnyomdánkba azonnal fölvetetik.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
**Locomobil és gőzcséplőgép-készletek** 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhőre-cséplők, tisztító-rosták, konkolyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répvágók, kukoricsa-morszolók, darálók, ürli-malmok, egytetemes acél-csék, 2- és 3-vasú csék és minden egyéb gazdasági gépek.  
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

**Árlejtési hirdetmény.**

A nagygyéresi ref. egyház árlejtés útján kiadja vállalkozónak templomának renoválását s tornyának újra építését. Kik ez építkezést elnyerni óhajtják, azok folyó évi augusztus 2-án d. u. 3 órakor tartandó nyilvános árlejtésen Nagygyéresben (Zemplén megye) jelenjenek meg.

Az egyházat a vállalat kiadásánál az ajánlat összege nem köti.

A megjelentek fuvar- és napidijai nem térítetnek meg.

A föltételek s tervek a lelkeszi hivatalban bármikor megtekinthetők.

**Az előjáróság.**

Legújabb szerkezetű  
**Zongorák és Pianinók**  
— további igen szép hangu —  
**HARMÓNIAUMOK**  
legjutányosabb árban kaphatók, esetleg eszerébe is vagy részletfizetésre  
**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljaújhelyben.



Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



**A BREZDAI MOTORGYÁR** RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG  
egyik legrégibb és legnagyobb  
**MOTORGYÁR**

szállítja az elismert  
legújabb  
legújabb  
legújabb  
járó  
legújabb és  
legújabb  
Brezda

Szivógás-  
Benzin-  
Gáz-  
Nyersolaj-  
Acetylen-  
**Motorokat és lokomobilokat**

Vezérképviselet és raktár: Gellért Ignác és Tsa  
Budapest, Teréz-körút 41. Telefon szám: 12-91.

**Erdőgondnok,**

aki 20 évig nagyobb uradalomban önállóan működött és folyó év január hó elsején, mert a birtok tulajdonost eszerélt nyugdíjba lépett. Jelenleg erdőbecslésekkel, erdővétel vagy eladásokkal, esetleg ezek közvetítésével, továbbá erdőfelvételekkel, beosztásokkal foglalkozik, szolgálati bizonyítvánnyal bírván, erdővezetői állást is elfogad. Szives megkeresések következő címre küldendők: **Winter Camillo** erdőgondnok, Nagytoronya, u. p. Csörgő, Zemplén vármegye.

Gőrcsillapító és szélhajtó  
**Biebergeil-cseppek**  
egy már 1844-ik évtől bevált háziszser, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

**Ara egy üvegnek 1 korona.**

Postán ládácskába csomagolva két üvegnek kevesebbet (2 kor. 50 fill. utánvétellel) nem küldünk.

Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógyszerésznél **Gloggnitz** (Alsó-Ausztria)

**DOHÁNYZÓK!**  
Tegyetek próbát a  
**„ROSELLE”**  
az egyedül létező édesített  
**cigaretta-papírosból.**  
Kellemes édes ízével eltünteti a dohány maró nikotinját.

# ÓRIÁSI OCCASIO!

Sikerült egy gyárnak teljes készletét és eredeti modeljeit áron alul megvennem.

**Angol kosztümök** remek szabásu K. 17.50, divat csikkal K. 22.50. **Sima kosztümök** kitünő minőség K. 35, 44, 56, Ferencz József szabásu **kosztümök** K. 35, 48, 64. **Selyem bluzok** K. 9.50, 14, 22, 31 **Csipke bluzok** K. 10 50. 17, 24, 32.— **Szövet bluzok** angol és japán divatfazonban K. 4.80, 7.50, 11.— **300 drb. zefirbluz** á 3 kor. **Batiszt bluzok** legujabb fazon K. 4.40, 6.50, 8.20. **Medaire bluzok** K. 9.50, 11.80, 14.50. **Kitünő szabásu angol aljak** K. 7.50. 9 80, 12, 17. **Lüster és szövet berakott aljak** K. 12, 17, 22. **Mosó pongyolák** K. 10. **Szövet pongyolák** K. 15, 24, **Angol raglánok és lüster köpenyek** K. 12, 17, 24. **Napernyók** K. 5.50 7.20 és 11. **Leány és fiu gyermek-ruhák** még eddig nem létezett árban.

**SZEGŐ SÁNDOR** divatáruházában Sátoraljaujhely.



**BUZIÁSI PHÖNIX**  
**ASVÁNYVIZ.**

**Vese és hólyagbajoknál minden vizet felülmul**

Kellemes, kissé savanykás ízű, vasmentes, szénsavdus, rendkívül üdítő asztali viz.

Orvosilag ajánlva. Orvosilag ajánlva.

Ivógyógmódrára használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hatásának bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdön.

Főlerakat **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljaujhelyen  
Kapható minden fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

**ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,**

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

**Festésre:** minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

**Guvelirozásra:** női ruhaszöveteket és selymeket, stb. Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.  
A vármegyeház háta mögött.

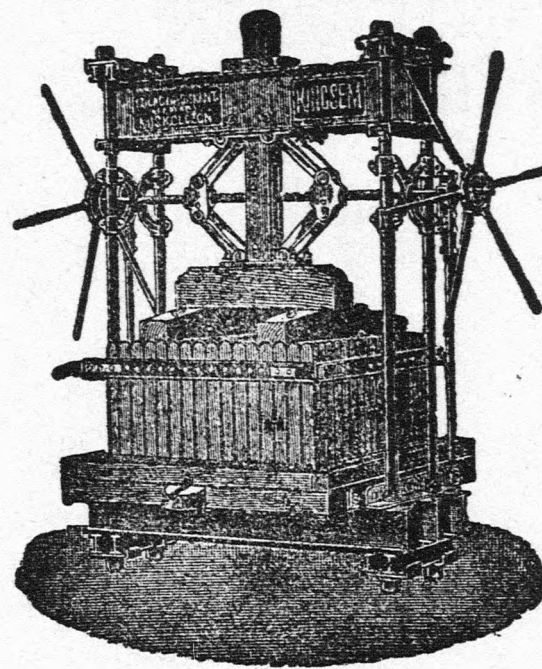
**Rakovszky Sándor,**  
vegyi tisztító és kelmefestő.

**Csak egy papírt szívunk, ez pedig**



**ABADIE.**

1902. Orsz. gazdasági kiállítás Pozsony.  
I. díj aranyérem.



1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.

Árjegyzék ingyen.

**SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCON.**

## Borsajtók

legujabb rendszerű és szerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mobile”, „Acélsors” magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legujabb rendszerű

Rákóczi

## kettős kosaru sajtók

nagy üzemű préseléshez.

Főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető.

„Villám” legujabb centrifugális boggyózók, zuzógépek

A peronoszpóra leghatékonyabb ellenszere a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

## BORDÓI POR

amint azt úgy a külföldi, mint kilencz éves hazai tapasztalatok igazolják. **Nem perzsel! Jól tapad! A tecskendőket nem rontja!** A burgonyavész ellen használt szerek közt is a leghatásosabb!

A lizsthermat legbiztosabb gyógy- és óvszere a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

## RÉZKENPOR

mely a szőlőt egyuttal az **antraknózis** ellen is megvédi.

A porok árai Budapesten:

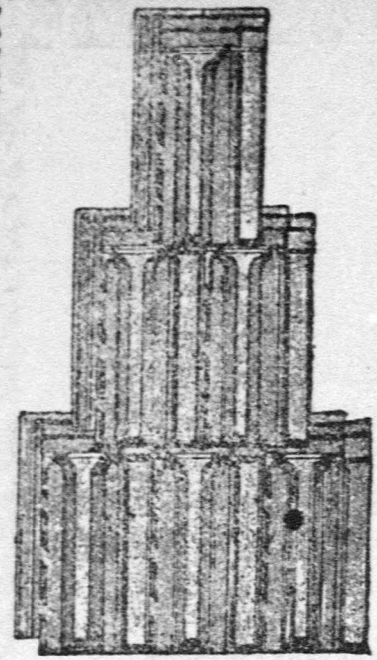
50 kilogr.-os zsákban kilogr.-kint	<b>bordói por 72 fillér</b>
10 és 5	<b>bordói por 76 "</b>
2	<b>bordói por 77 "</b>
50 kilogr.-os zsákban kilogr.-kint	<b>rézkenpor 45 fillér</b>
10 és 5	<b>rézkenpor 49 "</b>
2	<b>rézkenpor 50 "</b>

**Gyártás korlátolt!** Tessék a szükségletet **mielőbb megrendelni.** A porok szállítása bármely időben és részletben történhet. Ismertető füzeteket, használati utasításokat küld, megrendeléseket elfogad a

**Magyar Mezőgazdák szövete**

Budapest, V. ker., Alkotmány-utca 31. szám.

A por ezenkívül kapható és megrendelhető; Klein Emilnél Tarzal, Steinfest D.-nél Királyheimecz, Abaffy Lászlónál Szerencs.



Nagykikindai gyártmány  
Bohn-féle szab. biztonsági átfedő-  
cserép 272. szám.

# BOHN M. ÉS TÁRSAI

## NAGYKIKINDA és ZSOMBOLYA.

Legrégibb, legnagyobb és legjobb telep  
a szakmában Ausztria-Magyarországon a

### BOHN-féle TÉGLAGYÁRAK

#### NAGYKIKINDÁN és ZSOMBOLYÁN.

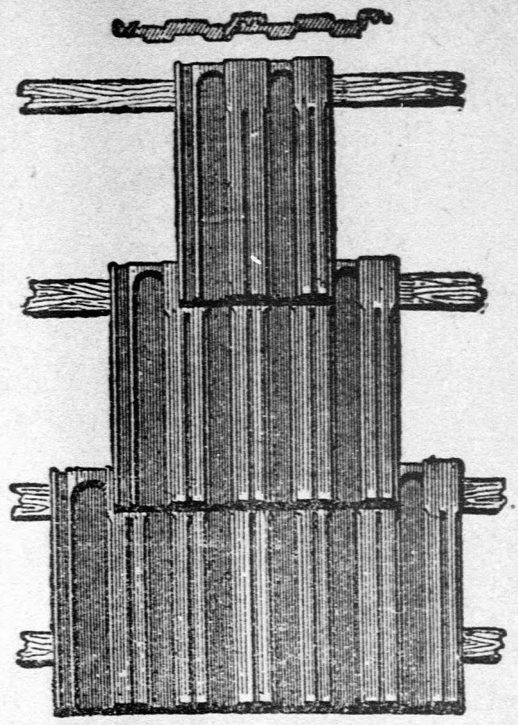
Alapított 1864. Legelőkelőbb referenciák. Alapított 1864.

50 millió évi gyártás

a cs. és kir. szabadalmazott BOHN-féle biztonsági átfedő cserépekből  
VASOXYD természetes vörös színben vagy kátrányozva.

Gyártmányok: Bohn-féle szab. biztonsági átfedő cserépek. Legelőkelőbb, legszebb telőzet.

Képes árjegyzék és minták kívánatra ingyen és bérmentve.



Zsombolyai gyártmány.  
Szab. bizt. préselt átfedő cserép 253. sz.

17/1908. B. szám.

## Hirdetmény.

**Szürnyeg** község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. évi XXIX., 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekbe előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1908. évi augusztus hó 4-ik napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1. mindazok, akik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átirásra az 1886 : XXIX. t.-c. 15—18. és az 1889 : XXXVIII. t.-cikk 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedés kedvezményétől is elesnek.

3. azok, a kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyancsak az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljauhelyen, 1908. évi július hó 15-én.

A betétszerk. bizottság.

Sági Ármán,  
betétszerk. tkvvezető.

Dr. Luchkovitz Gábor,  
kir. tszéki bír.

## Eladó

### Siementali marhák.

65 drb. fejős tehén és 100 drb. vegyes növendék marha egészben, esetleg kisebb részletekben is, eladó.

Egyéb felvilágosítást ad

**Widder Andor,**

Barancs, u. p. Velejte.

## Szalonna

nagyobb mennyiségű, aratók részére is alkalmas, eladó. Ára kilonként 1 kor. 52 fillér. Tíz kilon felüli mennyiségnél árengedmény.

**Varga Ferenc,**

Sátoraljauhely,  
Andrássy-utca 66.

1/1908. biz. szám.

## Hirdetmény.

**Vily és Vitány** község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886 : XXIX., 1889 : XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekbe előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1908. augusztus 3-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átirásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyancsak az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

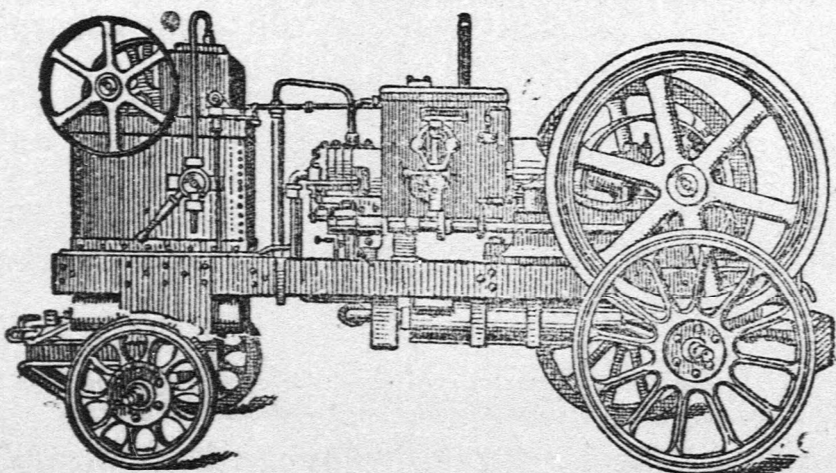
Sátoraljauhely, 1908. július 13-án.

Szilágyi Dezső,  
betétszerkesztő tkvvezető.

Dr. Luchkovicz Gábor,  
kir. törvszéki bír.

## Eredeti „OTTO” benzín-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA

Saját műhely  
IX., Mester-utca 31.



Saját műhely  
IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK  
faszén, antracit és koksztüzelésre 1—1500 lóerőig.

LANGEN és WOLF motorgyár BUDAPEST VI., Váci-hídfő 59.